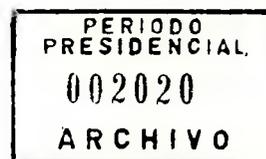


Moscú, el 9.3.92

Al
Presidente de la
República de Chile
Excelencia Aylwin



Estimado Señor Presidente,

según las noticias recibidas, mi estatus como huésped de la embajada chilena en la residencia del embajador será pronto cancelado. Le agradezco, también en nombre de mi mujer, por la hospitalidad brindada hasta ahora. Además quisiera someter a su consideración mi petición en orden a apoyar la obtención de una salida de Rusia, a través de la cual yo pueda aprovechar la reiterada invitación del Presidente de la República Popular de Corea con el fin de una estadía de recuperación así como para continuar con mi tratamiento médico en Corea.

La solicitud de salida de Rusia, para la cual no hay impedimento desde el punto de vista del derecho internacional, se la haré llegar hoy al Presidente Yelsin. Hasta una decisión al respecto espero yo poder continuar como huésped en la residencia chilena o bien su apoyo para un traslado seguro en otra embajada hasta mi salida de Rusia. (sin verbo específico en texto original).

Con mi mayor consideración

Erich Honecker

Ex-Jefe de Estado

Moskau, den 7. 5. 72

An den
Präsidenten der Republik Chile
Eduardo Abarca

Sehr geehrter Herr Präsident,
auf Grund der mir be-
kommenen Nachrichten wird mein
Status als fast des Botschafters Chi-
les in der Residenz des Botschafters
belehrt aufgehoben werden. Zudem
ist mir, auch im Namen mein
Früh, für die bisher gewährte fast
freundliche Behandlung, würde ich
Ihnen zugleich die Bitte unter-
breiten mich bei der Erlangung
eines Eintrags aus Russland zu

unterstützen, damit ich die erste
erle Einladung der Präsidenten der
Koreanischen Demokratischen Volksrepublik.
Bis zu einem Kinzaufenthalt und
meiner weiteren zivilen Befreiung,
Jung in Korea wahrzunehmen kann,
Der ausgedehnte Auftrag auf Aus-
reis aus Russland, den Völker-
rechtlich nichts im Wege steht, werde
ich heute an Präsident Jabin über-
mitteln. Bis zu einer diesbezüglichen
Entscheidung hoffe ich auf weiteren, fast
recht in der chilenischen Periode, oder
auf Ihre Unterstützung sicher in
eine andere Behörde internieren zu
können bis zu meiner Ausreise
aus Russland.

Hochachtungsvoll
Ernst Homann
Gen. Stabschef, Vorsitzende